



**MARY**  
QUEEN OF THE UNIVERSE  
— ORLANDO —

## **IV Domingo de Pascua**

25 de abril, 2026

La Basílica funciona gracias al apoyo de sus visitantes, ya que no es una parroquia sino un ministerio para los peregrinos que visitan el área de Orlando.

Las contribuciones de ofrenda sin contacto pueden hacerse en línea en [www.mqus.org](http://www.mqus.org), haciendo [clic aquí](#) o escaneando el código QR.



**El Muy Reverendo Ivan Olmo, Rector**

8300 Vineland Ave.  
Orlando, FL 32821  
(407) 239-6600  
mqus.org

# Canto de Entrada

# Éste Es el Día

## Respuesta

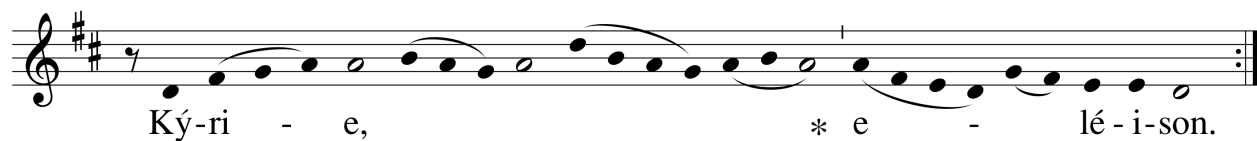
És - te es el dí - a en que ac - tuó el Se - ñor: se - a nues - tra a - le -  
grí - a y nues - tro go - zó. Dad gra - cias al Se - ñor por - que es  
bue - no, por - que es e - ter - na su mi - se - ri - cor - dia.  
¡A - le - lu - ya, a - le - lu - ya!

## Estrofas

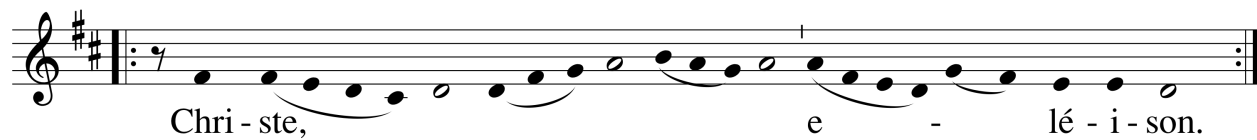
1. Que lo diga la casa de Israel:  
es eterna su misericordia.  
Que lo diga la casa de Aarón:  
es eterna su misericordia.  
Que lo digan los fieles del Señor:  
es eterna su misericordia.
2. Escuchad: hay cantos de victoria  
en las tiendas de los justos:  
“La diestra del Señor es poderosa.  
Es excelsa la diestra del Señor”.  
“La diestra del Señor es poderosa.  
Es excelsa la diestra del Señor”.
3. Abridme las puertas del triunfo,  
y entraré para dar gracias al Señor.  
Ésta es la puerta del Señor:  
los vencedores entrarán por ella.  
Yo no he de morir, yo viviré  
para contar las hazañas del Señor.
4. La piedra que el cantero desechó  
es ahora la piedra angular.  
Es el Señor quien lo ha hecho,  
esto ha sido un milagro patente.  
Te doy gracias porque me escuchaste,  
porque fuiste mi salvación.

Acto Penitencial

Kyrie *Missa de Angelis*



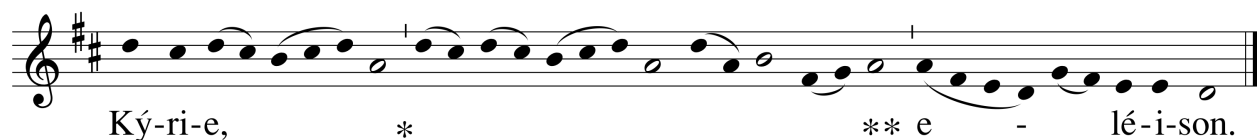
Musical staff with treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and 7/8 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes. The lyrics are: Ký-ri - e, \* e - lé - i - son.



Musical staff with treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and 7/8 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes. The lyrics are: Chri - ste, e - lé - i - son.



Musical staff with treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and 7/8 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes. The lyrics are: Ký-ri - e, e - lé - i - son.



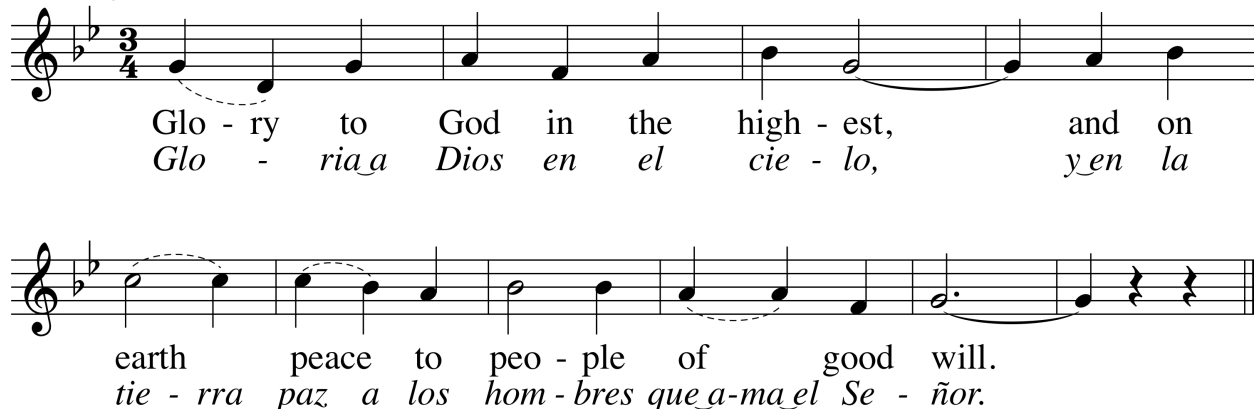
Musical staff with treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and 7/8 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes. The lyrics are: Ký-ri-e, \* \*\* e - lé-i-son.

Music: Vatican Edition VIII; acc. by Richard Proulx, © 1995, GIA Publications, Inc.

# Gloria

# Misa de la Creación

## Refrain / Estribillo



Glo - ry to God in the high - est, and on  
Glo - ria a Dios en el cie - lo, y en la

earth peace to peo - ple of good will.  
tie - rra paz a los hom - bres que a - ma el Se - ñor.

## Verses / Estrofas

1. We praise you,  
we bless you,  
we adore you,  
we glorify you,  
we give you thanks for your great glory,  
Lord God, heavenly King,  
O God, almighty Father.
1. *Por tu inmensa gloria te alabamos,  
te bendecimos,  
te adoramos,  
te glorificamos,  
te damos gracias,  
Señor Dios, Rey celestial,  
Dios Padre todopoderoso.*
2. Lord Jesus Christ, Only Begotten Son,  
Lord God, Lamb of God, Son of the  
Father,  
you take away the sins of the world,  
have mercy on us;  
you take away the sins of the world,  
receive our prayer;  
you are seated at the right hand of the  
Father,  
have mercy on us.
2. *Señor, Hijo único, Jesucristo,  
Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo  
del Padre;  
tú que quitas el pecado del mundo,  
ten piedad de nosotros;  
tú que quitas el pecado del mundo,  
a tiende nuestra súplica;  
tú que estás sentado a la derecha  
del Padre,  
ten piedad de nosotros.*
3. For you alone are the Holy One,  
you alone are the Lord,  
you alone are the Most High,  
Jesus Christ,  
with the Holy Spirit,  
in the glory of God the Father.  
Amen.
3. *Porque sólo tú eres Santo,  
sólo tú Señor,  
sólo tú Altísimo,  
Jesucristo,  
con el Espíritu Santo  
en la gloria de Dios Padre.  
Amén.*

Text: English, ICEL, © 2010

Music: *Mass of Creation*, Marty Haugen; adapt. by Tony E. Alonso, © 1984, 1985, 2010, 2013, GIA Publications, Inc.

## Oración Colecta

# Liturgia de la Palabra

## Primera Lectura

## Salmo Responsorial

### SALMO 22: EL SEÑOR ES MI PASTOR

Carlos Rosas




El Se - ñor es mi pas - tor, na - da me fal-ta.

1. El Señor es mi pastor, nada me falta:  
en verdes praderas me hace recostar;  
me conduce hacia fuentes tranquilas  
y repara mis fuerzas.
2. Me guía por justo sendero,  
por el honor de su nombre.  
Y aunque camine por cañadas oscuras,  
nada temo, pues Tú vas conmigo:  
tu cayado me sosiega.
3. Preparas una mesa, preparas ante mí,  
enfrente de mis enemigos,  
preparas una mesa;  
con perfume mi cabeza unges,  
y mi copa rebosa.
4. Tu bondad y tu misericordia  
me acompañan todos los días,  
me acompañan todos los días,  
todos los días de mi vida,  
viviré por años sin término  
en la casa del Señor.

Text: Psalm 23 (22):1-3a, 3b-4, 5, 6, © 1970, Conferencia Episcopal Española. All rights reserved. Used with permission.  
Music © 1983, 1999, Carlos Rosas. Published by OCP. All rights reserved.

## Aclamación antes del Evangelio



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Mode II

## Evangelio

## Homilía

## Profesión de Fe:

Creo en un solo Dios, Padre todopoderoso,  
Creador del cielo y de la tierra,  
De todo lo visible y lo invisible.  
Creo en un solo Señor, Jesucristo,  
Hijo único de Dios, nacido del Padre antes  
de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz,  
Dios verdadero de Dios verdadero,  
engendrado, no creado, de la misma naturaleza  
del Padre, por quien todo fue hecho;  
que por nosotros, los hombres,  
y por nuestra salvación bajó del cielo,

En las palabras que siguen, hasta “se hizo hombre,” todos se inclinan.

Y por obra del Espíritu Santo se encarnó  
de María, la Virgen, y se hizo hombre;  
y por nuestra causa fue crucificado  
en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado,  
y resucitó al tercer día, según las Escrituras,  
y subió al cielo, y está sentado a la derecha del padre;  
y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos,  
y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida,  
que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo  
recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los  
profetas.

Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica.  
Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los  
pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del  
mundo futuro. Amén.

## Oración Universal (Oración de los Fieles)

Lector/Diácono: *Roguemos al Señor.*

Respuesta: *Te rogamos, óyenos*

# Liturgia de la Eucaristía

## Canto del Ofertorio

## *Jesús, el Buen Pastor*

### *Estríbillo*

El Se-ñor es mi pas-tor, la vi-da ha  
da-do por mí; yo su voz he  
de es-cu-char y su-yo siem-pre se-ré.

### *Estrofas*

1. Yo soy el buen pas-tor; doy la vi-da a  
2. Yo no soy el mer-ce-na-rio que a-ban-da-na  
3. Yo co-noz-co a mis o-ve-jas y e-las tam-bién  
4. Ten-go o-tras o-ve-jas le-jos y es pre-ci-so  
5. Mis o-ve-jas mi voz o-yen y me si-guen

1. mis o-ve-jas; por su nom-bre yo las lla-  
2. las o-ve-jas, cuan-do ve-ve-nir al lo-  
3. me co-no-cen, co-mo el Pa-dre me co-no-  
4. que las trai-ga; mi lla-ma-da es-cu-cha-rán  
5. por do-que-ra; yo les doy la vi-da e-ter-

*al Estríbillo*

1. - mo y con gran a-mor me si-guen.  
2. - bo, que las ma-ta y las dis-per-sa.  
3. - ce, yo tam-bién co-noz-co al Pa-dre.  
4. y se ha-rá só-lo un re-ba-ño.  
5. - na, e-las no ve-rán la muer-te.

## Invitación a la Oración

Sacerdote: *Oren, hermanos y hermanas,  
para que este sacrificio, mío y de ustedes,  
sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.*

Asamblea: El Señor reciba de tus manos este sacrificio,  
para alabanza y gloria de su nombre,  
para nuestro bien y el toda su santa Iglesia.

## Plegaria Eucarística

Sacerdote: *El Señor esté con ustedes.*

Asamblea: Y con tu espíritu.

Sacerdote: *Levantemos el corazón.*

Asamblea: Lo tenemos levantado hacia el Señor.

Sacerdote: *Demos gracias al Señor, nuestro Dios.*

Asamblea: Es justo y necesario

# Santo

## Misa Luna (Kolar)



San - to, San - to, San-to es el Se-ñor, Dios del u - ni-ver-so.



Lle-nos es-tán el cie-lo y la tie-rra de tu glo-ria. Ho - san - na.

### ESTRIBILLO



¡Ho - san - na en el cie - lo, ho - san - na en el cie - lo, ho -



san - na en el cie - lo, ho - san - na! ¡Ho-san-na en el cie - lo, ho -



san - na en el cie - lo, ho - san - na en el cie - lo, ho - san - na!

### ESTROFA



Ben - di - to el que vie - ne en nom-bre del Se-ñor.



¡Ho - san - na en el cie - lo, ho - san - na!

## Aclamación Conmemorativa

## *Misa Luna (Kolar)*



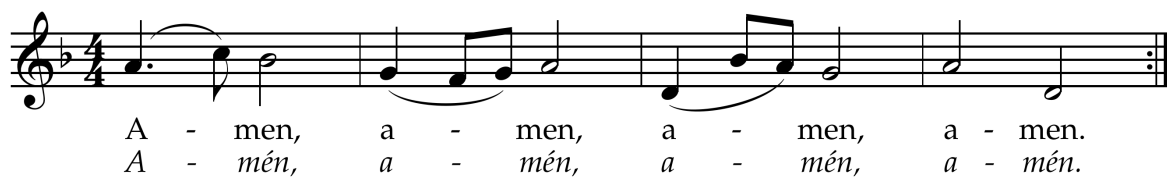
Sal - va - dor del mun - do, sál - va - nos,  
tú que nos has li - be - ra - do por tu cruz y  
re - su - rrec - ción, por tu cruz y re - su - rrec - ción.

Texto © 2014 USCCB - Conferencia Episcopal Mexicana

Peter M. Kolar  
Música © 2010, 2018 World Library Publications,  
una div. de GIA Publications, Inc.

## Gran Amén

## *Misa Luna (Kolar)*



A - men, a - men, a - men, a - men.  
A - mén, a - mén, a - mén, a - mén.

(Supplement 15) Peter M. Kolar  
Music © 1998, 2018 World Library Publications,  
a div. of GIA Publications, Inc.

# Rito de la Comunión

## El Padre Nuestro

Padre nuestro, que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre:  
Venga a nosotros tu reino;  
Hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día;  
perdona nuestras ofensas, como también nosotros  
perdonamos a los que nos ofenden;  
no nos dejes caer en la tentación,  
y líbranos del mal.

Sacerdote: *Libranos de todos los males.....nuestro Salvador, Jesucristo,*  
Asamblea: Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor.

## Rito de la Paz

# La Fracción del Pan

## Cordero de Dios

*Misa Luna (Kolar)*

*Cantor* *Todos*



Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del mun - do,  
ten pie - dad, ten pie - dad, ten pie - dad de no - so - tros.

ÚLTIMA VEZ

*Cantor* *Todos*



Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del  
mun - do, da - nos la paz, da - nos la paz,  
da - nos la paz, Cor - de - ro de Dios. de - ro de Dios.

Peter M. Kolar  
Música © 1998, 2018 World Library Publications, una div. de GIA Publications, Inc.

## Invitación a la Comunión

Sacerdote: *Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo.  
Dichosos los invitados a la cena del Señor.*

Asamblea: Señor, no soy digno de que entres en mi casa,  
pero una palabra tuya bastará para sanarme.

## Comunión Espiritual

Creo, Jesús mío, que estás realmente presente  
en el Santísimo Sacramento del altar.

Te amo sobre todas las cosas  
y deseo ardientemente recibirte dentro de mi alma,  
pero no pudiendo hacerlo sacramentalmente,  
ven al menos espiritualmente a mi corazón.  
Quédate conmigo y no permitas que me separe de ti.

Amén.

# Canto de Comunión

# Visión Pastoral (Eran Cien Ovejas)



1. E - ran cien o - ve - jas, las de su re - ba - ño;  
 2. Es - ta an - ti-gua his-to - ria vuel-ve a re - pe - tir - se;  
 3. Si tú e - res un al - ma que su - fre la an-gus - tia

*1. Once a lov - ing shep - herd, on a dis-tant hill - side;  
 2. Still this an - cient sto - ry, in our lives re - peat - ing,  
 3. If your heart is heav - y, if you suf - fer an - guish,*



E - ran cien o - ve - jas que a-man - te cui -  
 Hay a - ún o - ve - jas que e - rra - bun - das  
 De sen - tir - se so - la en cruel lo - bre -

*Once a lov - ing shep - herd had a hun-dred  
 Stray - ing from our shel - ter, lone - ly in the  
 Wan-d'ring through the shad - ows, fright-ened and a -*



dó. Pe - ro u - na tar - de al con - tar - las  
 van. Con el al - ma ro - ta van por los co -  
 guez, Hoy te trai - go nue - vas, nue - vas de gran  
*sheep. But one win - try eve - ning, when he went to  
 night, Sad and bro - ken-heart - ed, far from home we  
 lone, Won-drous news I bring you, light with - in the*



to - das, Le fal - ta - ba u - na, le fal - ta - ba  
 lla - dos, Tem-blan-do de frí - o, va - gan-do en el  
 go - zo: Es el e - van - ge - lio que sal - va y re -

*count them, One of them was miss - ing, one of them was  
 wan - der, In the cold and trem-bling, through a world of  
 dark - ness, Gos - pel of sal - va - tion, joy to all in*



u - na, y tris - te llo - ró. Las no - ven - ta y  
 mun - do, sin Dios y sin luz. Pe - ro to - da -  
 di - me y te da la luz. Se - a en la mon -

*miss - ing, wan-dered from her keep. With the nine and  
 dark-ness, lost from God and light. Yet through all our  
 sor - row: God will bring you home! Far out on the*



nue - ve de - jó en el a - pris - co,  
 ví - a e - xis - ten pas - to - res  
 ta - ña o en la cum - bre a - gres - te,  
*nine - ty safe - ly in their shel - ter,*  
*wan - d'ring, lov - ing shep - herds seek us,*  
*moun - tain, on the high - est sum - mit,*



Y por la mon - ta - ña a bus - car - la  
 Que por la mon - ta - ña a bus - car - las  
 Ya fue - ra en el va - lle o en a - bis - mo  
*He be - gan to seek her, through the bit - ter*  
*Through our hills and val - leys, through our pain and*  
*In the deep - est val - ley, Christ the Shep - herd*



fue; La en - con - tró gi - mien - do,  
 van; Y cuan - do las ha - llan,  
 cruel, Cris - to, el Buen Pas - tor,  
*cold. When he found her, trem - bling,*  
*strife. When they find us, trem - bling,*  
*seeks: Seeks to draw us, trem - bling,*



tem - blan - do de frí - o. Un - gió sus he - ri - das,  
 las traen al ca - mi - no, Al ca - mi - no bue - no:  
 quie - re, en pas - tos ver - des, Con - for - tar tu al - ma,  
*far out on the moun - tain, Ten - der wounds a - noint - ing,*  
*to the path they lead us: To the path of safe - ty,*  
*in - to green - er pas - tures; Seeks to give us com - fort,*



la car - gó en sus hom - bros, y al re - dil vol - vió.  
 la Ver - dad y Vi - da que es Cris - to el Se - ñor.  
 ven - dar tus he - ri - das, y dar - te la paz.  
*in his arms he took her safe - ly to the fold.*  
*to the path of good - ness, Christ our Truth and Life.*  
*ten - der wounds a - noint - ing; seeks to give us peace.*

Letra: Juan Romero, n.1929, © 1969; tr. por Mary Louise Bringle, n.1953, © 2012, GIA Publications, Inc.  
 Música: VISION PASTORAL, 12 11 12 17 D; Juan Romero, n.1929, © 1969; arr. por Ronald F. Krisman, n.1946

*The Lord is my shepherd (Psalm 23)*  
*Goodall*

# Canto de Salida

# Amor Es Vida

Intro/Interludio  $\text{\$}$  5 Estrofas

1. A - mor es vi - da, vi - da es a - le -
2. Cuan - do re - cuer - do a - quel a - mor di -
3. Yo soy fe - liz por ca - da dí - a
4. Por los ca - mi - nos á - ri - dos del

1. grí - a; quien nun - ca a - mó vi - vió sin i - lu - sión. A - le - gres
2. vi - no, que sien - do Dios, al sue - lo des - cen - dió: mi al - ma
3. nue - vo, por la j - lu - sión de ver a - ma - ne - cer, por las es -
4. mun - do, bus - co la hue - lla de un a - mor fe - liz; soy pe - re -

1. can - tan sus me - lo - dí - as, las an - sie - da - des
2. can - ta, mi al - ma go - za, por - que la vi - da
3. tre - llas y por el cie - lo, por la a - le - grí - a
4. gri - no, soy va - ga - bun - do, un cie - lo e - ter - no

1. del co - ra - zón. A - le - gres zón. A - le - gre es -
2. me dio el Se - ñor. Mi al - ma ñor.
3. de re - na - cer. Por las es - cer.
4. bri - lla hoy en mí. Soy pe - re - mí.

toy, can - tan - do voy, és - te es el dí - a que hi - zo el Se -

ñor. A - le - gre es - toy, can - tan - do voy, és - te es el

dí - a que hi - zo el Se - ñor.

ñor. A - le - gre es - toy, can - tan - do voy, és - te es el dí - a

que hi - zo el Se - ñor, que hi - zo el Se - ñor.

Adapt. © 1980, Martín Verde Barajas y San Pablo Comunicación. Derechos reservados.  
 Administradora exclusiva en EE. UU. y Canadá: OCP.